

wunderbar



THE SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.
SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE E.V.

MAY
2015

VISIT OUR WEBSITE WWW.GERMANSCHOOL.ORG.AU



PRINCIPAL

Liebe Schulgemeinde!

Willkommen im Term 2!

Ich hoffe, Sie konnten in den Schulferien noch die letzten warmen Sonnenstrahlen genießen.

Die nächste Veranstaltung, zu der ich alle Eltern einladen möchte, ist unsere **Jahreshauptversammlung (AGM)**, die am **23. Mai um 9.30 Uhr** in der Adelaide High School im ‚Lehrerzimmer der deutschen Schule‘ stattfindet.

Unser **Laternenfest** ist dieses Jahr am **27. Juni**, dem letzten Samstag in Term 2. Treffpunkt ist um **17.00 Uhr** in der Matthew Flinders Hall im Deutschen Klub. Ich freue mich schon sehr auf einen gemütlichen Abend mit vielen leckeren Kuchen. Herzlichen Dank allen Bäckern und freiwilligen Helfern! Mehr Informationen zu dieser Veranstaltung werden Sie im nächsten Newsletter finden. Bitte beachten Sie, dass Eltern bei dieser Veranstaltung für die Beaufsichtigung ihrer Kinder den ganzen Abend über verantwortlich sind.

Wichtig: am 9. Mai wird wegen einer Lehrerfortbildung kein Unterricht in den Schulklassen angeboten. Nur die Erwachsenenklasse findet statt.

Das **Audi Festival of German Films** kommt erfreulicherweise wieder nach Adelaide in der Zeit von vom 27. Mai bis zum 31. Mai. Ein gemeinsamer Kinobesuch (Film: Die Abenteuer des Huck Finn) der Klassen 2-10 wird voraussichtlich am 30. Mai stattfinden. Detaillierte Informationen werden in den kommenden Wochen per Email verschickt.

Allen Müttern und Großmüttern wünsche ich einen schönen Muttertag.

Ich freue mich auf ein baldiges Wiedersehen.

Welcome to Term 2!

Winter started early this year. I hope you enjoyed the last warm days during the school break.

The following events will take place this term:

- **9 May** - Professional Development Day for all teachers.

The school is closed for school students! Adult classes will take place as usual.

- **23 May** - **AGM** at Adelaide High School starting at 9.30 am. All parents welcome.

- **27 June** - **Lantern Parade** at the German Club. You will find more information in the next Newsletter.



IMPORTANT DATES TO REMEMBER

2015

MAY	9	SCHOOL CLOSED (ADULT CLASSES ONLY)
	23	AGM SCHOOL (9.30AM) AND AGM P & F
JUN	27	TERM 2 ENDS LANTERN PARADE
JUL	25	TERM 3 STARTS
SEP	12	DSD ORAL EXAM
	19	TERM 3 ENDS FAMILY FUN DAY
	26	DSD WRITTEN EXAM
OCT	17	TERM 4 STARTS
	25	MULTICULTURAL PARADE
NOV	14	SCHOOL CLOSED XMAS PAGEANT (ADULT CLASSES ONLY)
DEC	5	TERM 4 ENDS XMAS BREAK UP



SONNABENDSCHULE FÜR DEUTSCHE SPRACHE UND KULTUR — INFORMATION NEWSLETTER 2015

CONTACT THE PRINCIPAL, ULRIKE GLINZNER MOBILE 0437 626 723 EMAIL ADMIN@GERMANSCHOOL.ORG.AU

We are lucky to have the Audi Festival of German Films back in Adelaide from 27 to 31 May at the Palace Nova Eastend Cinema. Organisations for a school visit to see 'Die Abenteuer des Huck Finn' (The Adventures of Huck Finn) on the 30th of May are under way. Look out for an email from us in the following weeks with details about this event.

A Happy Mother's Day to all mothers and grandmothers!

Best regards, freundliche Grüße
Ulrike Glinzner

HEAD OF STURT STREET CAMPUS



Liebe Sturt Street Familien!

Am Beginn dieses Terms durften wir vier neue Kinder in der Kindergartenklasse und einen Schüler in der ersten Klasse begrüßen. Wir hoffen, dass sie sich schnell eingewöhnen und sich bei uns in der Sturt Street wohlfühlen.

Der Ethnic Schools Board hat uns gebeten, Zeichnungen und kleine Sprüche für Pat Cardone, der ehemaligen Direktorin der Sturt Street Community School zu organisieren. Diese Dankeschreiben und Glückwünsche werden Pat am 26.

Mai bei der Ethnic Schools Board Graduation überreicht. Die Kinder zeichneten sich selbst und etwas, das sie in der Sturt Street Schule gerne mögen und die größeren Schüler schrieben auf Deutsch und Englisch. Aus den Zeichnungen geht hervor, dass die Kinder ihre Lernumgebung mögen - nicht nur den Spielplatz und den Hügel im Hof, sondern auch ihre Klassenzimmer.

Am 29. Mai gibt es, wie schon in den letzten Jahren, die Möglichkeit zu einem gemütlichen Elternabend im Österreichischen Club (11-17 Torrens Road, Ovingham). Ab 18.00 Uhr können die Eltern der Sturt Street die Lehrerinnen und sich untereinander besser kennenlernen. Wir beantworten auch gerne Fragen bezüglich der Schüler und zum Thema Schule oder Unterricht allgemein. Mehr Information wird noch per Email vergeschickt. Wir würden uns über ein zahlreiches Erscheinen freuen.

Dear Sturt Street families,

This Term began with four new students in the Preschool class and one in Year 1. We welcome them and hope that they get to know the routines quickly and enjoy their learning experiences at Sturt Street.

We were invited by the Ethnic Schools Board to ask our students to draw and write messages to the Sturt Street School and their recently retired principal Pat Cardone. These messages will be presented to Pat at the Ethnic School Board Graduation on May 26. We asked the students to draw themselves and something they like at the school. Older children wrote thank you messages in English and German. Looking at these it is clear that the students enjoy their learning environment, not only the playground and the hill, but also their classrooms.

On Friday 29th of May we will hold a parent - teacher gathering in The Austrian Club (11-17 Torrens Road, Ovingham). From 6 pm onwards you will have the opportunity to get to know other parents and talk to the teachers about your child or general school topics while enjoying a meal and a drink. More information will be sent out via email. We hope that many of you will come and join us for a pleasant evening.

Best regards, viele Grüße
Dr. Sabine Orchard-Simonides and Team

News from Parents and Friends

Unser erstes Treffen fand am 14. März statt. Es war schön, so viele "alte" und "neue" Eltern willkommen zu heißen.

Wir besprachen Aktivitäten für das Jahr 2015, die von der P&F Gruppe organisiert und unterstützt werden. Unsere erste große Schulaktivität diese Jahr ist der **Laternenumzug**. Er findet am **27. Juni** statt.

Wir werden uns im Deutschen Club in der Flinders Street treffen. Vorschulkinder und Schüler bis zur 6. Klasse werden mit ihren Eltern den Weg zum Rymill Park und zurück zum Deutschen Club mit ihren Laternen beleuchten. Für die älteren Kinder wird wieder eine Disco im Weinkeller organisiert. Würstchen und von Eltern gespendete Kuchen werden nach unserer Rückkehr angeboten. Genauere Informationen geben wir näher zum Laternenumzug bekannt.

Unser nächstes Treffen findet am 23. Mai im Anschluß des AGM (9.30 Uhr) statt.

Ein Beitritt in unsere P&F Gruppe kann jederzeit erfolgen. Man lernt nicht nur neue Leute kennen, sondern kann somit auch aktiv Mitglied der Schulgemeinschaft werden. Bitte vergesst nicht, es ist selbstverständlich Euch überlassen, wieviel Zeit Ihr investieren möchtet, um Aktivitäten zu organisieren.

Our first meeting was held on the 14th of March. It was wonderful to welcome so many old and new faces.

We discussed upcoming events, which are organised and supported by P&F for 2015.

The "**Laternenumzug**" will be the first major school activity for the year. It will be held on the **27th of June**.

We will meet at the German Club in the Flinders Street. Children from Reception to Year 6 will walk with their parents for the lantern parade to the Rymill Park and back to the German Club. For the older children a Disco will be organised in the "Weinkeller". Sausages and kindly donated cakes from parents will be offered upon return. More detailed information is available closer to the 27th of June.

Our next meeting will be held on the 23rd of May following the AGM, which starts at 9.30am.

If you are thinking about joining the P&F group, please do so. It is rewarding and enjoyable, you get to know new people and you are involved in your child's school and school-community. Please keep in mind, you decide how much time and effort you want to put into organising activities.

Gabriele Hilpert

President P&F

!ATTENTION!

Please be aware that students are supervised in class

from

9.00 am until 12.00 noon only

Outside of this time students should not be on the school grounds or need to be supervised by their parents.

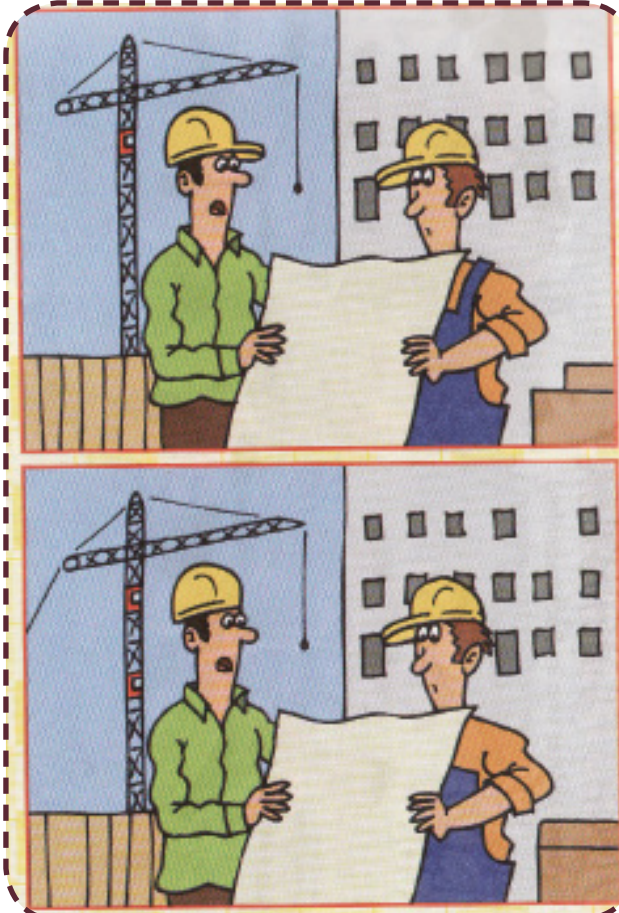
Exception ONLY for parents with children @ Sturt Street : Adelaide High students have to stay in Kitchen/Admin room!

• Ich bin nicht Gans, nicht Huhn, nicht
 • Taube,
 • nicht minder nützlich doch als sie.
 • Hab keinen Kamm und keine Haube,
 • bin doch ein schönes Federvieh.
 • mein Name reimt sich auf Rente,
 • und somit bin ich eine

Kommt vom Leben,
 hat kein Leben,
 muss doch Leben tragen.

(Die Ente/Der Schuh)

Finde 8 Unterschiede



Wie-Wörter-Raterei

Ordne den folgenden zehn Begriffen die passenden Wie-Wörter zu!

1. See: _____
2. Schnecke: _____
3. Zitrone: _____
4. Welpen: _____
5. Feuer: _____
6. Clown: _____
7. Krimi: _____
8. Riese: _____
9. Schokolade: _____
10. Bleistift: _____

SPITZ
 SÜSS SPANNEND GROSS
 NIEDLICH HEISS LUSTIG
 LANGSAM GELB
 TIEF



Lehrer zu Lisa: „Was weißt du über Pferde?“ - „Die können recht ulkig sein. Manchmal veräppeln sie die ganze Straße!“

Zwei Riesenschlangen kämpfen miteinander. Sagt plötzlich die eine: „Ich gebe auf! Wer hat die nur den Seemannsknoten beigebracht?!“

Der Lehrer: „Worte, die mit der Vorsilbe „un“ anfangen, haben immer eine negative Bedeutung. Wer weiß ein Beispiel?“

„Unkraut!“ Ruft Susi.
 „Unfug!“ Schreit Kai.
 „Ungetüm!“ Sagt Mike.
 „Unterricht!“ Stöhnt Tim.

Please support our SPONSORS



VISUAL DESIGN + ART DIRECTION
 CONCEPT DESIGN + DEVELOPMENT PHOTOGRAPHIC
 ART DIRECTION PRINT READY ARTWORK WEBSITE
 DESIGN LOGOS BROCHURES ADVERTISING GRAPHICS
 ☎ 0419 530 740 ✉ JQDESIGN@BIGPOND.NET.AU

Online Learning Solutions

Bright Cookie brightcookie.com.au
 enquiries@brightcookie.com.au
 08-8463 0555

BALANCE-RITE GROUP PTY LTD
BOOKKEEPING AND BUSINESS SERVICES
 Lot 128 Campbell Parkville, SA, 5034 08 8234 8272
www.balance-rite.com.au members@balance-rite.com.au

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Translations | Editing | Resumes
EXACT TRANSLATION SERVICES
 GERMAN – ENGLISH
exacttranslation@netspace.net.au
 Maurite Fober: 0431264202
 NAATI Level 3 for all government and legal documents

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

free Kids practice
Bund der Bayern Dance Group
 Saturday 12:30 at the German Club
 223 Flinders St
 Reinhard Struve 0423 495 194
reinhard_struve@hotmail.com 



Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 38.6mm

The German Club Adelaide
S.A.A.D.V
 South Australian German Association
 The German Club with its convenient city location in Adelaide offers first class catering, counter meals, bar facilities, regular entertainment and facilities for private functions.
 You are welcome to enjoy "German Gemütlichkeit"
8223 2539
www.saadv.com.au
 223 Flinders Street Adelaide



German Folk Dancing for children aged 5-11 years
FAMILY FUN FITNESS

- ★ traditional costumes provided
- ★ teachers police checked
- ★ folkdancing and games
- ★ learn rhythm and sharing
- ★ build confidence
- ★ convenient time
- ★ central location
- ★ since 1967

Kindertanzkreis
 children dance circle

Sundays fortnightly at the German Club
 223 Flinders St Adelaide
 3-3.30pm upstairs in the gym
 Kindertanzkreis contact steph 04188062



JOIN THE AUSTRIAN COMMUNITY IN ADELAIDE!
Austrian Club Adelaide
 11 - 17 Torrens Road - Ovingham 5082 - South Australia
 The cellar opens on Fridays 6pm

- Hearty homecooked meals
- Imported beers and spirits
- Affordable prices
- Friendly atmosphere

Regular dance nights
 Fröhlichoppern under the vergola
 Local and overseas live bands

☎ (08) 8269 1736
 Website: www.austrianclubsa.com - Email: mail@austrianclubsa.com
GENERAL PUBLIC WELCOME!



Swiss Club
 South Australia

Are you a member of the Swiss Club of South Australia?
 Everyone welcome.

Membership enquiries to Swiss Club President Bruno Zuger swissclubofsa@gmail.com or 8242 5900 or find us on Facebook Swiss Club of S.A. Inc.

If anyone is aware of a potential sponsor please contact Jeffrey Colby on 0419 700 703



THE SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.
SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE E.V.



FOR ALL ENROLMENTS AND FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT

The Principal, Ulrike Glinzner, Box 10140, Adelaide SA 5000; MOBILE 0437 626 723 or E-MAIL admin@germanschool.org.au